

Immer. Sicher. Dicht.



Montageanweisung - UFR Universelles Futterrohr

UFR 100/150/200/250/300/X als erdberührte Wanddurchführung nach DIN 18533-3 mit Dickbeschichtung (PMBC nach DIN EN 15814)

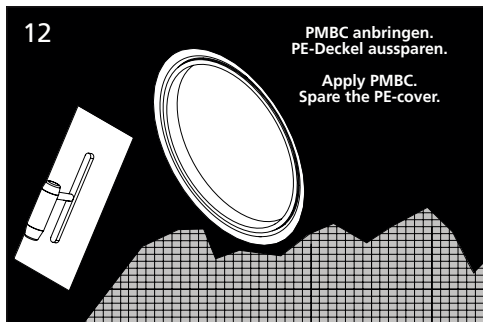
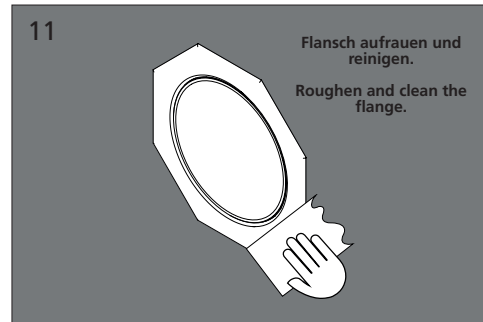
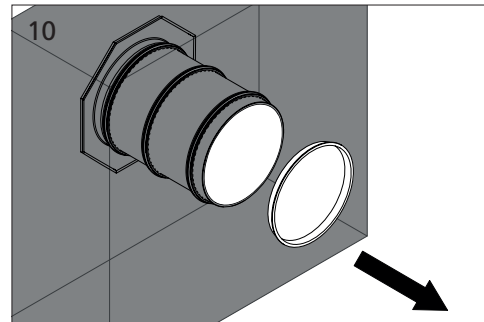
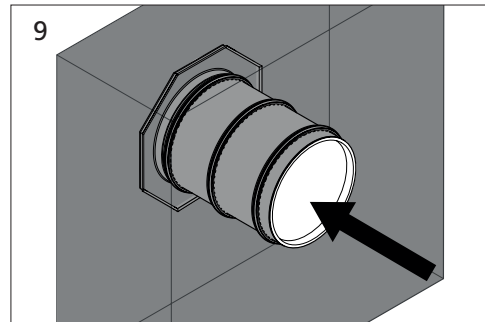
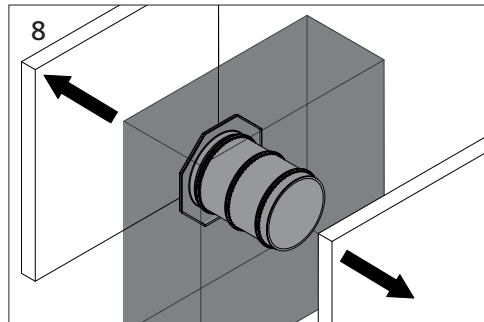
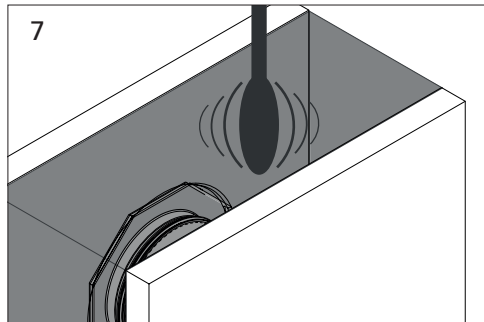
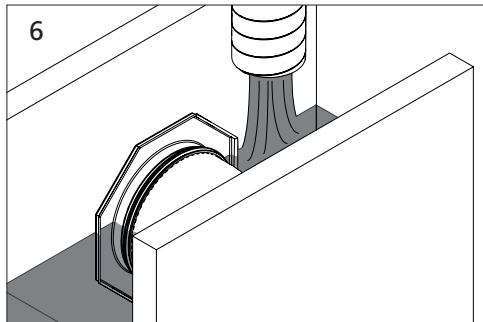
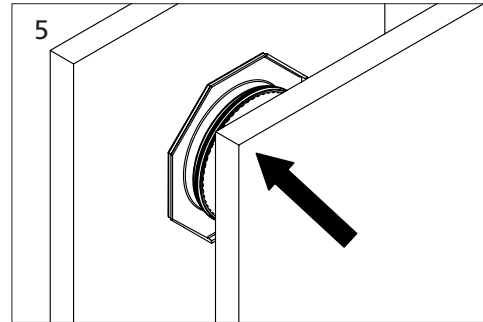
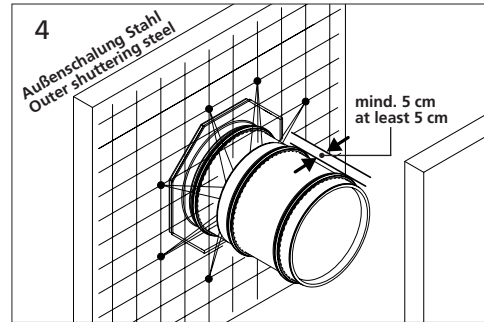
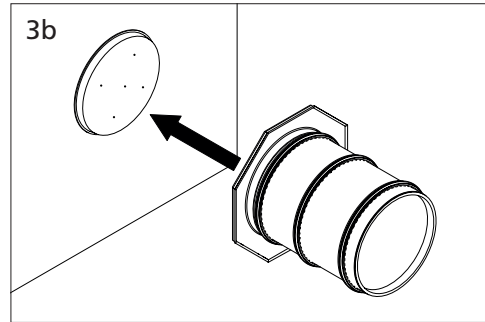
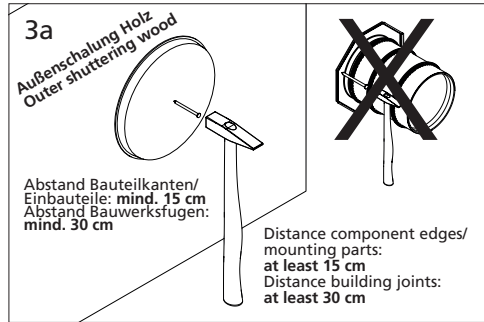
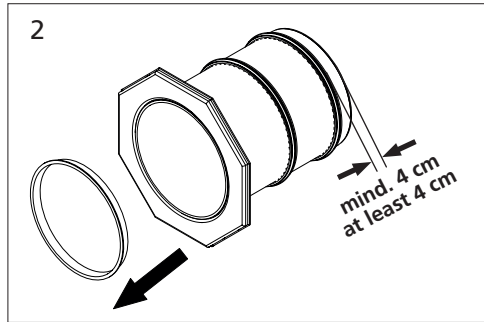
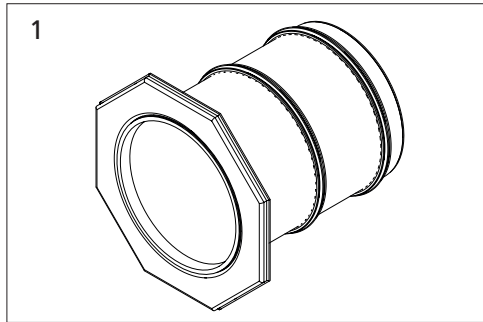
DE



Assembly instruction - UFR Universal wall sleeve

UFR 100/150/200/250/300/X as ground contact wall entry according to DIN 18533-3 with thick coating (PMBC according to DIN EN 15814)

EN



## Sicherheitshinweise und Informationen

### Zielgruppe

Die **Montage darf nur von sachkundigen Personen durchgeführt werden**.

Qualifizierte und geschulte Personen für die Montage haben

- die Kenntnis der allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhaltensvorschriften in der jeweils gültigen Fassung,
- die Kenntnis in der Anwendung von Sicherheitsausrüstung,
- die Kenntnis im Umgang mit Hand- und Elektrowerkzeugen,
- die Kenntnis der einschlägigen Normen und Richtlinien zum Verlegen von Rohren/Kabeln und zum Verfüllen von Leitungsgräben in der jeweils gültigen Fassung,
- die Kenntnis der Vorschriften und Verlegerichtlinien des Versorgungsunternehmens in der jeweils gültigen Fassung,
- die Kenntnis der WU-Beton Richtlinie und der Bauwerksabdichtungsnormen in der jeweils gültigen Fassung.

#### Allgemeines und Verwendungszweck

Unsere Produkte sind entsprechend ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung ausschließlich für den Einbau in Bauwerke entwickelt, deren Baustoffe dem derzeitigen Stand der Technik entsprechen. Für eine andere oder darüber hinaus gehende Verwendung, sofern sie nach Rücksprache mit uns nicht ausdrücklich schriftlich bestätigt wurde, übernehmen wir keine Haftung. Die Gewährleistungsbedingungen entnehmen Sie unseren aktuellen AGB (Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen).

Das universelle Futterrohr ermöglicht durch die Kombination von Anspachtelflansch und 3-Stegdich-tungen die Abdichtung in allen Wandarten. Der Anspachtelflasch eignet sich zur Anarbeitung von kunststoffmodifizierten Bitumendickbeschichtungen.

- 📄

Futterrohre UFR sind vom FHRK nach geltenden Prüfberichtlinien geprüft und tragen das Siegel „FHRK Quality“.

#### Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für einen optimalen Schutz des Personals sowie für einen sicheren Montageablauf.

Bei Nichtbeachtung der in dieser Anweisung aufgeführten Handlungsanweisungen und Sicherheitshinweise können erhebliche Gefahren entstehen.

Bei der Montage müssen die entsprechenden Vorschriften der Berufsgenossenschaften, die VDE-Bestimmungen, die entsprechenden nationalen Sicherheits- und Unfallverhaltensvorschriften sowie die Richtlinien (Arbeits- und Verfahrensanweisungen) Ihres Unternehmens beachtet werden.

Der Monteur muss die entsprechende Schutzausrüstung tragen.

Es dürfen nur unbeschädigte Teile montiert werden.

#### Benötigtes Werkzeug und Hilfsmittel

Für die ordnungsgemäße Montage des universellen Futterrohrs UFR benötigen Sie das übliche Stan-dardwerkzeug.

#### Vor der Montage sind folgende Warnhinweise, Tipps und Empfehlungen zu beachten:

### ⚠ WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage!

Unsachgemäße Montage kann zu erheblichen Personen und Sachschäden führen.

- Grundsätzlich sind die national gültigen Verlege- und Verfüllvorschriften für Rohre und Kabel zu beachten.
- Untergrund und Kabelunterbau vor der Rohr-/Kabelverlegung gut verdichten, damit kein Absinken der Rohre/Kabel möglich ist.

### ! HINWEIS!

#### Keine Abdichtung durch unsachgemäße Montage!

Unsachgemäße Montage kann zu Sachschäden führen.

- Beim Einsatz in bereits gemauerte Wände muss der Kernbohrungsdurchmesser je nach Futterrohr **mind. 250 mm** (bei UFR 100), **mind. 300 mm** (bei UFR 150), **mind. 350 mm** (bei UFR 200), **mind. 400 mm** (bei UFR 250), bzw. **mind. 450 mm** (bei UFR 300) betragen. Zum Verfüllen der Mauerzwischenräume kann die Hauff-Verfüllvorrichtung für Futterrohre (HVF) verwendet werden.
- Futterrohre müssen beim Einbau beidseitig mit einem Verschlussdeckel (PE-Deckel) verschlossen sein.
- Zum Anschluss von Dickbeschichtungen PMBC nach DIN EN 15814 an den Anspachtelflansch ist eine Flüssigabdichtung bis Beanspruchungsklasse W2.1-E nach DIN 18533-3 geeignet.
- Nach dem Einbau von Futterrohren, muss die Oberfläche des Anspachtelflansches vor den Abdich-tungsarbeiten von Zementschlämme und Betonresten befreit und gereinigt werden.
- Oberflächen bzw. Vertiefungen zwischen Flansch und Betonwand egalisieren. Dabei die Flanschoberfläche umlaufend z.B. mit Schleifpapier und die Wandfläche mit Topfschleifer aufrauen.
- Der Anspachtelflansch muss zur Gebäudeaußenseite ausgerichtet werden, damit dieser ggf. zur Anarbeitung einer PMBC-Dickbeschichtung verwendet werden kann.
- Die Verschlussdeckel (PE-Deckel) müssen zum Betonieren im Futterrohr bleiben.
- Beim Einkürzen der Futterrohre, ist auf eine gerade Schnittkante zu achten.
- Schalungsanker dürfen nicht durch das Futterrohr geführt werden.
- Bei Doppel-/ Elementwänden und WU-Betonbauweise, dürfen Mindestabstände gegebenenfalls, systembedingt unterschritten werden.
- Beim Einbetonieren ist darauf zu achten, dass im Bereich des universellen Futterrohrs gründlich lagenweise verdichtet wird. Lunkerstellen müssen vermieden werden.
- Beindet sich das universelle Futterrohr im Randbereich zwischen zwei Schalungselementen, ist darauf zu achten, dass das Futterrohr im Stoßbereich nicht verkantet und deformiert wird.
- Beim Ausschalen wird der Verschlussdeckel (PE-Deckel) i.d.R. aus dem Futterroh mit herausgezogen.
- Vor den Abdichtungsarbeiten mit PMBC-Dickbeschichtung und dem erdseitigem Rohranschluss muss der Anspachtelflansch mit Schleifpapier aufgeraut werden.
- Eventuell vorhandene Betonreste sind vollständig zu entfernen.
- Wand- und Anspachtelflächen müssen plan und ohne Versatz zueinander sein. Wandfläche ggf. egalisieren und Unebenheiten um die Durchführung laut PMBC-Herstellerangaben beseitigen.
- Abdichtungsarbeiten fach- und normgerecht ausführen.
- Verschlussdeckel muss bei der Verwendung von kunststoffmodifizierten Bitumendickbeschichtungen (PMBC) und Perimeterdämmungen ausgespart werden.
- Das universelle Futterrohr darf durch Kabel bzw. Rohre nicht mechanisch belastet werden.
- Für die Reinigung dürfen keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwendet werden. Wir empfehlen den Kabelreinger KR M.TX.
- Weiteres Zubehör, Dichtensätze und Informationen unter **www.hauff-technik.de** und in den technischen Datenblättern.

#### Personalanforderungen

##### Qualifikationen

### ⚠ WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation!

Unsachgemäßer Umgang kann zu erheblichen Personen und Sachschäden führen.

- Montage darf nur von qualifizierten und geschulten Personen durchgeführt werden, welche diese Montageanweisung gelesen und verstanden haben.

#### Fachpersonal

Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen, Normen und Vorschriften in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

#### Transport, Verpackung, Lieferumfang und Lagerung

##### Sicherheitshinweise zum Transport

### ! HINWEIS!

#### Beschädigungen durch unsachgemäßen Transport!

Bei unsachgemäßem Transport können Sachschäden in erheblicher Höhe entstehen.

- Beim Abladen der Packstücke bei Anlieferung sowie innerbetrieblichem Transport vorsichtig vorgehen und die Symbole auf der Verpackung beachten.

#### Transportinspektion

Die Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden wie folgt vorgehen:

- Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegennehmen.
- Schadensumfang auf den Transportunterlagen oder auf dem Lieferschein des Transporteurs vermerken.

### 📄

- 📄

Jeden Mangel reklamieren, sobald er erkannt ist.
- 📄

Schadensatzansprüche können nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden.

#### Lieferumfang

Zum Lieferumfang des universellen Futterrohrs UFR gehören:

- Universelles Futterrohr UFR
- Verschlussdeckel

#### Lagerung

##### HINWEIS!

#### Beschädigungen durch unsachgemäße Lagerung!

Bei unsachgemäßer Lagerung können Sachschäden in erheblicher Höhe entstehen.

- Vor der Montage Produkt vor Beschädigungen, Feuchte und Verunreinigungen schützen. Es dürfen nur unbeschädigte Teile montiert werden.
- Die Lagerung muss so erfolgen, dass sie zu keinen niederen Temperaturen (<5° C) und höheren Temperaturen (>30° C) sowie keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

#### Entsorgung

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile nach sachgerechter Demontage der Wiederverwertung zuführen:

- Metallische Materialreste nach den geltenden Umweltvorschriften verschrotten.
- Elastomere nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen.
- Kunststoffe nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen.
- Verpackungsmaterial nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen.

## Safety instructions and informations

#### Target group

**The installation may only be carried out by technical experts.**

Qualified and trained individuals carrying out installation must have

- knowledge of general safety and accident prevention regulations as amended,
- knowledge of how to use safety equipment,
- knowledge of how to use hand tools and electric tools,
- knowledge of the relevant standards and guidelines for laying pipes/cables and for backfilling utility trenches, as amended,
- knowledge of the regulations and installation guidelines of the supply company as amended,
- knowledge of the impermeable concrete directive and building waterproofing standards as amended.

#### General information and intended use

According to their intended use, our products have been designed exclusively for installation in buildings made from state-of-the-art construction materials. We do not accept liability for use deviating from or beyond this unless our express written confirmation has been obtained in advance.

For warranty conditions, please see our current General Terms and Delivery Conditions.

The universal wall sleeve facilitates sealing in all types of wall through a combination of integrated patch flange and 3-ribbed seal. The integrated patch flange is suitable for the processing of plastic-modified bitumen thick coatings.

### 📄

- 📄

Wall sleeves UFR are tested by FHRK according to current test guidelines and bear the seal „FHRK Quality“.

#### Safety

This section provides an overview of all the main safety aspects for optimum protection of personnel and a safe installation process.

If there is a failure to observe the instructions and safety information set out here, this may result in significant hazards.

Universal wall sleeve assembly must comply with the relevant professional association regulations, VDE provisions, national safety and accident prevention regulations as well as company regulations (work and procedural instructions).

The fitter must wear the relevant protective clothing.

Only intact components may be installed.

#### Required tool and auxiliaries

To install the universal wall sleeve UFR correctly, you will need the usual standard tools.

## The following instructions are to be observed prior to installation:

### ⚠ WARNUNG!

#### Risk of injury in the event of improper installation!

Improper installation can result in significant bodily harm and property damage.

- The nationally applicable laying and filling regulations for pipes and cables are to be observed at all times.
- Seal the underground and cable substructure well prior to laying pipes/cables so that the latter cannot subside

### ! NOTE!

#### No sealing due to incorrect assembly!

Improper installation can result in damage.

- In applications in walls that have already been built, the core drill diameter must be **min. 250 mm** (UFR 100), **min. 300 mm** (UFR 150), **min. 350 mm** (UFR 200), **min. 400 mm** (UFR 250), or **min. 450 mm** (UFR 300). The Hauff filler fixture for conduits (HVF) can be used to fill gaps in the wall.
- Conduits must be closed both ends with a closing cover (PE-cover) when installed.
- To connect a thick coating PMBC according to DIN EN 15814 to the integrated patch flange, a liquid seal up to stress class W2.1-E according to DIN 18533-3 is suitable.
- After installing universal wall sleeves, the surface of the integrated patch flange must be cleaned of cement slurry and concrete residue before sealing work.
- Equalize surfaces or recesses between flange and concrete wall. The integrated patch flange surface e.g. roughen with sandpaper and the and the wall surface with a cup grinder.
- The universal wall sleeve must not be mechanically loaded from cables and pipes.
- The integrated patch flange must be aligned with the outside of the building so that the integrated patch flange can be used for processing a PMBC coating if necessary.
- The closing covers (PE-covers) must stay inside the conduit for concreting.
- When conduits are cut to length, the cut edge must be straight.
- Formwork anchors must not be fed through the conduit.
- For double walls / element walls and WU concrete construction, minimum distances may be fallen below, depending on the system.
- The universal wall sleeve UFR must be blindsealed at both ends.
- During the process of setting in concrete, make sure compacting is carried out in layers in the vicinity of the universal wall entry. Cavities must be avoided.
- If the conduit is located at the edge between two formwork elements, make sure that there is no risk of canting or deformation in and around the joint.
- The closing cover (PE-cover) is usually taken out of the conduit when the formwork is removed.
- Any existing concrete remains must be completely removed.
- Wall and patch flange surfaces must be flat and without misalignment. If necessary, level the wall surface and remove any irregularities around the wall entry according to the PMBC manufacturer's instructions.
- Perform sealing work in accordance with professional and conforming to standrads.
- You must leave out the closing cover if you are using plastic-modified thick coatings (PMBC) and perimeter insulations.
- No cleaning agents containing solvent may be used to clean the system cover. We recommend

using cable cleaner KR M.TX.

- For details of other accessories, seal inserts and further information, see **www.hauff-technik.de** and the technical specification sheets.

#### Personnel requirements

##### Qualifications

### ⚠ WARNUNG!

#### Risk of injury in case of inadequate qualification!

Improper handling can result in significant bodily harm and damage to property.

- Installation may only be carried out by qualified and trained individuals who have read and under-stood these instructions.

#### Skilled experts

Based on their specialist training, skills, experience and familiarity with the relevant provisions, standards and regulations, skilled experts are able to carry out the worked assigned, independently identifying and avoiding potential hazards.

#### Transport, packaging, scope of delivery and storage

##### Safety instructions in connection with transport

### ! NOTE!

#### Damage in the event of improper transport!

Significant damage can occur in the event of improper transport.

- When unloading packaging items on delivery and in the course of in-house transport, proceed with care and observe the symbols on the packaging.

#### Transport inspection

Inspect the delivery immediately on receipt for completeness and transport damage. In the event of transport damage being visible from the outside, proceed as follows:

- Do not accept the delivery or only do so subject to reservations.
- Make a note of the extent of damage in the transport documentation or delivery note provided by the transporter.

### 📄

- 📄

Submit a claim for every defect as soon as it has been identified.
- 📄

Make a note of the extent of damage in the transport documentation or delivery note provided by the transporter.

#### Scope of delivery

The scope of delivery of the universal wall sleeve UFR includes:

- Universal wall sleeve UFR
- closing covers (PE-covers)

#### Storage

##### NOTE!

#### Damage due to improper storage!

Significant damage can occur in the event of improper storage.

- Before assembly, protect the Produkt from damage, damp and soiling prior to installation. Only intact components may be installed.
- Storage must be carried out in such a way that it is not exposed to low temperatures (<5° C), high temperatures (>30° C) or direct sunlight.

#### Disposal

If no return or disposal agreement has been concluded, recycle dismantled components after they have been properly dismantled:

- Metal remains are to be scrapped according to existing environmental regulations.
- Dispose of elastomer segments according to existing environmental regulations.
- Dispose of plastics according to existing environmental regulations.
- Dispose of packaging material according to existing environmental regulations.

## Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Abteilung: Technische Redaktion
Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0
Fax +49 7322 1333-999

office@hauff-technik.de
www.hauff-technik.de

www.hauff-technik.de